

DOMENICA BARONE

LAO SHE E LO *HUMOUR*

«Mieux est de ris que de larmes écrire.  
Pour ce que rire est le propre de l'homme.»

François Rabelais, *Dédicace aux lecteurs  
de Gargantua et Pantagruel*.

*Lao She: l'umorista parla di humour*

Lo *humour*, unico ed inconfondibile, spesso caricaturale, ma sempre bonario, derivatogli dalla natura sensibile del suo carattere e la capacità di mescolare il comico al tragico, la farsa al melodramma, il riso al pianto, ne fanno il Dickens della Cina degli anni '20-'30.

Dell'autore di *Nicholas Nickleby* (1838) così come di molti altri scrittori della letteratura anglosassone - J. Swift, D. Defoe, H. Fielding per fare qualche esempio - subì fortemente il fascino senza per questo farsene mai un passivo imitatore. Al contrario, dalle preziose letture degli anni giovanili ricavò riflessioni, tecniche e forme che mescolate ad un naturale ed affettuoso umanitarismo nei confronti dei deboli e degli oppressi e ad una impareggiabile padronanza della lingua dialettale di Pechino, hanno dato vita alla sua singolare «esthétique romanesque».<sup>1</sup>

---

<sup>1</sup> Paul Bady (introduction), *Lao She. Lao niu poche. Essai autocritique sur le roman et l'humour*, Paris, Press Universitaires de France, 1974, p. LXVIII.

la fondazione della Repubblica Popolare cinese il tono della satira, infatti, non più indirizzata ai nemici ma ai rappresentanti della nuova società e della nuova burocrazia, non poteva che essere «addolcita» e stemperata dallo humour.<sup>109</sup>

*Abstract*

Lao She's popularity as a novelist in twentieth-century China is, without any doubt, linked to his mastery of Chinese language and his ability to create vivid portrayals of ordinary life. At the same time, the 'warmth' of his humour, especially in his earlier works, has been regarded by scholars as the most attractive feature of his writings.

He never wrote a 'theory' of humour but He was a good-hearted humorist by character as well as by profession.

This essay aims at analysing his personal 'philosophy' of laughter in which humour is seen as a psychological 'frame of mind', and humorist as the only one who is able to discover the incongruities of reality and interpret the contradictory sides of human world.

Domenica BARONE (domibarone@libero.it) is Ph.D. student in Modern Chinese Literature at "L'Orientale" University of Naples. Her research interests include Chinese Language and Literature, Chinese culture and society in the '30s. She is working on a Ph.D. thesis about Lin Yutang, one of the most eclectic intellectual of Modern Chinese Literature, and the literary review he edited in Shanghai, *Lunyu*.

---

<sup>109</sup> M. Decker, *The Vicissitudes of Satire in Contemporary Chinese Fiction: Gao Xiaosheng*, cit., p. 67.